

MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,
2002. szeptember 5.,
csütörtök

115. szám

Ára: 140,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

192/2002. (IX. 5.) Korm. r.	A Magyar Népköztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya között a vízumkényszer megszüntetéséről Budapesten, az 1978. évi augusztus hó 9. napján aláírt egyezmény kihirdetéséről szóló 11/1979. (III. 21.) MT rendelet hatályon kívül helyezéséről	6322
83/2002. (IX. 5.) FVM r.	Az EU minőségi követelményeknek megfelelő tejtermékek értékesítésének ösztönzéséről szóló 22/2002. (III. 30.) FVM rendelet módosításáról	6322
13/2002. (IX. 5.) GKM r.	Az EUROCONTROL útvonalhasználati díjak tárgyában hozott határozatának alkalmazásáról	6323
1148/2002. (IX. 5.) Korm. h.	A Dunán és mellékfolyóin 2002. augusztusban kialakult árvíz utáni helyzet áttekintéséről, a védekezési költségek megelőzéséről, valamint károk felmérésével és a kárenyhítéssel kapcsolatos feladatokról	6329
1149/2002. (IX. 5.) Korm. h.	A Dunán és mellékfolyóin 2002. augusztusban kialakult árhullám okozta károk felméréséről és a kárenyhítés elveiről	6332
Nemzetközi szerződések közzététele		
	Megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya között a Magyar Köztársaság diplomata- és szolgálati és a Kubai Köztársaság diplomata-, hivatali és szolgálati útlevelével rendelkező állampolgárainak kölcsönös vízummentességéről	6333

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány rendeletei

A Kormány 192/2002. (IX. 5.) Korm. rendelete

a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Kubai
Köztársaság Kormánya között a vízumkényszer
megszüntetéséről Budapesten, az 1978. évi
augusztus hó 9. napján aláírt egyezmény kihirdetéséről
szóló 11/1979. (III. 21.) MT rendelet
hatályon kívül helyezéséről

(Az Egyezmény hatálya 2001. október 2-án megszűnt.)

1. §

A Kormány a Magyar Népköztársaság Kormánya és a
Kubai Köztársaság Kormánya között a vízumkényszer
megszüntetéséről Budapesten, az 1978. évi augusztus hó
9. napján aláírt egyezmény kihirdetéséről szóló 11/1979.
(III. 21.) MT rendeletet e rendelettel hatályon kívül he-
lyezi.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Kormány tagjainak rendeletei

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 83/2002. (IX. 5.) FVM rendelete

az EU minőségi követelményeknek megfelelő
tejtermékek értékesítésének ösztönzéséről szóló
22/2002. (III. 30.) FVM rendelet módosításáról

A Magyar Köztársaság 2001. és 2002. évi költségvetésé-
ről szóló 2000. évi CXXXIII. törvény 109. §-ának (4) be-
kezdésében kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel
az agrártámogatások igénybevételének általános feltételei-

ről szóló 215/2001. (XI. 17.) Korm. rendeletre — a pénz-
ügyminiszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

1. §

Az EU minőségi követelményeinek megfelelő tejtermé-
kek értékesítésének ösztönzéséről szóló 22/2002. (III. 30.)
FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-ának (2) bekez-
dése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdésben meghatározott termék után
mindösszesen 3,5 milliárd forint minőségi támogatás vehe-
tő igénybe, amelynek mértéke a január 1. és június 30.
között felvásárlásra került extra tej esetében literenként
1,2 forint, a július 1. és december 31. között felvásárlásra
került extra tej esetében literenként 5,4 forint.”

2. §

Az R. 4. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő ren-
delkezés lép:

„(1) A pályázatot a rendelet melléklete szerinti pályázati
lapon folyamatosan lehet benyújtani, amelyhez csatolni kell:

- a) az átvett alapanyag kvótával való lefedettségét iga-
zoló — a Tej Terméktanács által kiállított — igazolást,
- b) egy bélyeggel bérmentesített, az igénylő nevére meg-
címezett válaszlevél borítékot és kiállított tértivevényt.”

3. §

Az R. 2. számú melléklete helyébe e rendelet *melléklete*
lép.

4. §

Az R. 5. §-a helyébe a következő rendelkezés lép, és a
jelenlegi 5. § számozása 6. §-ra változik:

„5. § (1) Folyamatban lévő ügynek kell tekinteni az AIK
által a rendelet alapján

- a) még el nem bírált,
- b) elbírált, de hiánypótlásra visszaadott vagy elutasított
pályázatokat, ha a hiánypótlás vagy kifogás benyújtásra
került az AIK-hoz,
- c) elbírált, de hiánypótlásra visszaadott vagy elutasított
pályázatokat, ha a hiánypótlás vagy a kifogás benyújtására
rendelkezésre álló határidő még nem telt le.

(2) Nem tekinthető folyamatban lévő ügynek, ha az AIK a
4. § (2) bekezdése alapján kiadott elutasító határozata ellen:

- a) a kifogás benyújtására nyitva álló törvényes határ-
időn belül kifogás nem került benyújtásra, vagy
- b) a kifogást benyújtották, de az elbírálásra jogosult
minisztérium az AIK döntését helybenhagyta.

Ezekben az esetekben a pályázatot újra be lehet nyújta-
ni, ha a feltételek egyébként fennállnak.”

5. §

E rendelet a kihirdetése napján lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekre is alkalmazni kell.

Dr. Németh Imre s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

Melléklet

a 83/2002. (IX. 5.) FVM rendelethez

**Összesítő kimutatás a felvásárlást és a kifizetést igazoló
bizonylatokról az EU minőségi követelményeinek
megfelelő tejtermékek értékesítésének ösztönzéséről
szóló 22/2002. (III. 30.) FVM rendelethez**

Sor- szám	Bizonylat- szám*	Kifizetési bizonylat száma**	Felvásárolt tejmennyiség (liter)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
...			
Összesen			

* A rovatban a tejfelvásárlásról szóló bizonylat (számla, felvásárlási jegy) vagy — saját termelésű tej esetén — a tej átadásáról szóló belső bizonylat számát kell feltüntetni. A bizonylatoknak a 2000. évi C. számú törvény 167. §-ban foglalt követelményeknek kell megfelelniük.

** A rovatban a felvásárolt tej kifizetését igazoló bizonylat (banki kivonat, nyugta, kiadási pénztárbizonylat) számát kell feltüntetni. Saját termelésű tej esetén jelölni kell, hogy a kifizetést igazoló bizonylat nem került kiállításra.

Alulírott büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az összesítőben feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek, a felsorolt bizonylatok rendelkezésemre állnak, illetve megegyeznek a vállalkozás könyvelésében szerepeltetett adatokkal.

Dátum:

.....
pályázó cégszerű aláírása

**A gazdasági és közlekedési miniszter
13/2002. (IX. 5.) GKM
rendelete**

**az EUROCONTROL útvonalhasználati díjak
tárgyában hozott határozatának alkalmazásáról**

A légiközlekedésről szóló 1995. évi XCVII. törvény 9. §-ának (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás és a Magyar Köztársaságnak a 19/1993. (I. 29.) Korm. rendelettel kihirdetett EUROCONTROL tagsága alapján az EUROCONTROL Kibővített Bizottságának az útvonalhasználati díjak alkalmazása tárgyában hozott — az e rendelet *mellékletét* képező — határozatának (a továbbiakban: Határozat) végrehajtásáról — a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A Határozat 8. Cikkelyének 2. pontja alapján a Magyar Köztársaság az útvonalhasználati díj megfizetése alól a következő mentességeket állapítja meg:

a) az EUROCONTROL tagállamok katonai légijárműveivel végrehajtott repülések;

b) azoknak az államoknak a katonai légijárműveivel végrehajtott repülések, amelyeknek a Magyar Köztársaság két- vagy többoldalú nemzetközi szerződésben díjmentességet biztosított;

c) földi léginavigációs berendezésként használt vagy használni tervezett berendezések ellenőrzése, vagy kipróbálásának kizárólagos céljával végrehajtott repülések, kivéve az adott légijármű kereskedelmi áttelepüléseit;

d) repülések, amelyek ugyanazon a repülőtérre fejeződnek be, amelyről a légijármű felszállt, és a repülés folyamán közbeeső leszállás nem történt (körrepülés).

2. §

A légtér magyar felhasználóinak az EUROCONTROL számláiban szereplő összeget — a Határozat 9. Cikkelyében foglaltaktól eltérően, a Határozat 2. számú függelék 2. záradékának 2. pontja alapján — nemzeti valutában (HUF-ban) kell befizetniük az EUROCONTROL Magyarországon megnyitott számlájára.

3. §

A Határozat 10. Cikkelyében említett egység díjszabásokat a Közlekedési Értesítő közli.

4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2002. január 1-jétől kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az EUROCONTROL útvonalhasználati díjak tárgyában hozott határozatának alkalmazásáról szóló 5/1993. (II. 23.) KHVM rendelet, továbbá a módosításáról intézkedő 6/1994. (II. 9.) KHVM, 6/1995. (V. 30.) KHVM és 17/1998. (VII. 3.) KHVM rendelet.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

Melléklet
a 13/2002. (IX. 5.) GKM rendelethez

Az útvonalhasználati díjrendszer alkalmazási feltételei

1. Cikkely

1. Díjat kell beszedni minden egyes műszerrepülési szabályoknak (IFR) megfelelően, a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet szabványai és ajánlott eljárásai szerint, az 1. számú függelékben felsorolt azon Repüléstájékoztató Körzetek légterében végrehajtott repülésre, amely légterek a Szerződő Államok illetékességébe tartoznak. Továbbá egy Szerződő Állam dönthet úgy, hogy díjat szed az illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzet(ek)ben látvarepülési szabályok (VFR) szerint végrehajtott repülések után. Egy adott Szerződő Állam illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzetekben részben látvarepülési, részben műszerrepülési szabályok szerint végrehajtott repülések (vegyes VFR/IFR repülés), a szóban forgó Repüléstájékoztató Körzetekben a repülés teljes távolsága után az IFR repülésekre kivetett díjat fizetik.

2. A díj a Szerződő Államoknál az útvonalat kijelölő léginnavigációs berendezések és szolgálatok kapcsán felmerülő, valamint az Útvonalhasználati Díjrendszer működtetésének, illetve az EUROCONTROL-nak e rendszer működtetése kapcsán felmerülő költségeinek fedezésére hivatott.

3. Egyes Szerződő Államok illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzetek használata után járó díj az általános forgalmi adóra (áfa) vonatkozó előírások hatálya alá eshet. Ilyen esetekben az EUROCONTROL az adott Szerződő Állam által szabott feltételeknek és az elfogadott szabályoknak megfelelően hajtja be az adót.

4. A díj megfizetésének felelőssége azt terheli, aki a repülés végrehajtásának idején a légi jármű üzemben tartója volt. Ha az üzemben tartó azonossága ismeretlen, a légi jármű üzemben tartójának a légi jármű tulajdonosát kell tekinteni, kivéve, ha bizonyítja az üzemben tartó kilitét.

2. Cikkely

Több Szerződő Állam illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzetek légterébe belépő légi jármű esetén egyetlen díjat (R) kell beszedni, amely egyenlő azoknak a

díjaknak az összegével, amely díjak az egyes államok illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzetek légterének használatával kapcsolatban merülnek fel.

$$R = \sum_n r_i$$

Valamely Szerződő Állam illetékességébe tartozó légterben végrehajtott repülésekre az egyedi díjakat (r_i) a 3. Cikkelyben foglaltak szerint kell kiszámítani.

3. Cikkely

Egy adott Szerződő Állam (i) illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzet légterében végrehajtott repülés díját a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$r_i = t_i \times N_i$$

ahol is r_i a díj, t_i az egység díjszabás és N_i az ezen repülésekhez tartozó szolgálati egységek száma. Ha ez megfelelő a VFR és IFR repülésekre eltérő egység díjszabás állapítható meg.

4. Cikkely

Egy adott repülésre az előző cikkelyben említett és N_i -vel jelölt szolgálati egységek számát a következő képlet alkalmazásával kell meghatározni:

$$N_i = d_i \times p$$

ahol is d_i a Szerződő Állam illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzet légtére vonatkozásában a távolságtényező és p az érintett légi jármű súlytényezője.

5. Cikkely

1. A (d_i) távolságtényezőt az alábbi pontok között kilométerekben, a nagy kör mentén mért távolság 100-zal történő osztásával kell meghatározni:

— a Szerződő Állam illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzetben lévő indulási repülőtér, vagy a belépés pontja ezen légtérbe, és

— az első rendeltetési repülőtér ezen körzetben, vagy ezen légtérből való kilépés pontja.

A fent említett belépési és kilépési pont azon pont, ahol a repülési tervben leírt útvonal keresztezi a szóban forgó légtér oldalhatárait. Ez a repülési terv magába foglalja mindazon módosításokat, amit a járató benyújtott repülési tervében eszközölt, valamint azokat a módosításokat is, amit a járató áramlásszervezési intézkedések eredményeként elfogadott.

2. Azon repülés esetében azonban, amely ugyanazon a repülőtéren fejeződik be, amelyről a légi jármű felszállt, és a repülés folyamán közbeeső leszállás nem történt (közrepülés), valamint amely esetében a repülőtértől mért legtávolabbi pont a Szerződő Állam Repüléstájékoztató Körzetében van (i), a (d_i) távolságtényező úgy határozható meg, hogy a nagy kör mentén mért kilométerek számát elosztják százzal (100):

— a Szerződő Állam illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzetben lévő repülőtér, vagy a belépés pontja ezen légtérbe, és

— a repülőtértől mért legtávolabbi pont között, hozzáadva a nagykör mentén mért távolság kilométereinek számát:

— a repülőtértől mért legtávolabbi pont, és

— a szóban forgó légtéren belül lévő repülőtér, vagy az ebből a légtérből való kilépés pontja között.

3. A Szerződő Állam tekintetében számításba veendő távolságot 20 km-rel csökkenteni kell, annak területén történő felszállás vagy leszállás esetén.

6. Cikkely

1. A súlytényező a légijármű légialkalmassági bizonyítványában, légi üzemeltetési utasításban vagy ezekkel egyenértékű bármiféle egyéb hivatalos dokumentumban feltüntetett, engedélyezett legnagyobb, tonnában kifejezett felszállósúlya 50-nel történő osztással nyert hányadosának négyzetgyöke, az alábbiak szerint:

$$p = \sqrt{\frac{\text{Engedélyezett legnagyobb felszállósúly}}{50}}$$

Ha az útvonaldíj beszedéséért felelős szervezet a légijármű engedélyezett legnagyobb felszállósúlyát nem ismeri, akkor az adott típus tudomás szerint létező legnehezebb légijárművének súlyával kell a súlytényezőt kiszámítani.

2. Ha egy légijárműnek több igazolt legnagyobb, tonnában kifejezett felszállósúlya van, a súlytényezőt az adott típusnak azon létező legnehezebb légijárművének súlyával kell kiszámítani, amelyet a bejegyző Szerződő Állam a légijármű számára engedélyezett.

3. Ha azonban az üzemben tartó a díj beszedéséért felelős szervezet számára jelezte, hogy ugyanazon légijárműtípus kettő vagy több különböző változatával rendelkezik, akkor a súlytényező kiszámításához az illető üzemben tartó azonos típushoz tartozó összes légijárműve engedélyezett legnagyobb felszállósúlyainak átlagát kell alkalmazni. E tényező légijárműtípusonkénti és üzemben tartónkénti kiszámítását legalább évente egyszer el kell végezni.

4. A díj kiszámítása során a súlytényezőt két tizedes jegy értékig kell figyelembe venni.

7. Cikkely

1. A díjegységet euróban fogják kiszámítani.

2. Amennyiben az illetékes Állam másképpen nem határoz, egy olyan Szerződő Állam számára, amelynek nemzeti pénzneme nem az euró, a díjegységet havonta számítják ki, úgy hogy az átlagos havi devizaárfolyamot alkalmazzák az euró és a nemzeti pénznem között, abban a hónapban, amely megelőzte azt a hónapot, amely folyamán a

repülést végrehajtották. Az alkalmazott átváltási árfolyam megfelel a Reuter által kiszámított „Záró Kereszt Árfolyamok” havi átlagának, amely a napi BID árfolyamokon alapul.

8. Cikkely

1. A következő repülések mentesülnek az útvonalhasználati díj fizetése alól:

a) a vegyes VFR/IFR repülések csak akkor, ha valamely Szerződő Állam vagy Államok illetékességébe tartozó Repüléstájékoztató Körzet légtérében teljes egészében VFR szerint működnek, és ahol díjat a VFR repülésekre nem állapítottak meg;

b) olyan légijárművel végrehajtott repülések, amelyek engedélyezett legnagyobb felszállósúlya kettő (2) tonnánál kevesebb;

c) hivatalos küldetésben lévő uralkodó és közvetlen családja, állam-, kormányfő és miniszterek kizárólagos szállítására végrehajtott repülések. Ezt valamennyi esetben a repülési tervben a megfelelő státusz indikátor jelzésével alá kell támasztani;

d) illetékes kutató-mentő testület által engedélyezett kutató-mentő repülések.

2. Ezeken felül, saját illetékességi körébe tartozó Repüléstájékoztató Körzeten belül egy Szerződő Állam a következőket mentesítheti az útvonalhasználati díj megfizetése alól:

a) bármely állam katonai repülései;

b) kizárólag a pilótakabin hajózó személyzete szakszolgálati engedélye vagy jogosítása megszerzését, megújítását vagy megtartását célzó gyakorló repülések, amikor ezt a repülési terv megjegyzés rovatában megfelelően feltüntették. Ezek a repülések nem szolgálhatnak utas- és/vagy áruszállításra, a légijármű kereskedelmi áttelepítésére vagy átrepülésére, és kizárólag az érintett állam légtérén belül hajthatók végre;

c) földi léginavigációs berendezésként használt vagy használni tervezett berendezések ellenőrzése, vagy kipróbálásának kizárólagos céljával végrehajtott repülések, kivéve az adott légijármű kereskedelmi áttelepüléseit;

d) repülések, melyek ugyanazon a repülőtéren fejeződnek be, amelyről a légijármű felszállt, és a repülés folyamán közbeeső leszállás nem történt (körrepülés).

9. Cikkely

A díjat az EUROCONTROL brüsszeli központjához kell befizetni, a 2. számú függelékben leírt fizetési feltételeknek megfelelően. A számlázásra alkalmazott valutánem az euró.

10. Cikkely

Az Útvonalhasználati Díjrendszer alkalmazási feltételeit, az egység díjszabásokat a Szerződő Államoknak közzé kell tenniük.

*1. számú függelék***REPÜLÉSTÁJÉKOZTATÓ KÖRZETEK***Német Szövetségi Köztársaság*

Berlin Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Hannover Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Rhein Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Bremen Repüléstájékoztató Körzet
 Düsseldorf Repüléstájékoztató Körzet
 Frankfurt Repüléstájékoztató Körzet
 München Repüléstájékoztató Körzet
 Berlin Repüléstájékoztató Körzet

Osztrák Köztársaság

Wien Repüléstájékoztató Körzet

Belga Királyság — Luxemburgi Nagyhercegség

Bruxelles Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Bruxelles Repüléstájékoztató Körzet

Bolgár Köztársaság

Sofia Repüléstájékoztató Körzet
 Varna Repüléstájékoztató Körzet

Cypriusi Köztársaság

Nicosia Repüléstájékoztató Körzet

Horvát Köztársaság

Zagreb Repüléstájékoztató Körzet
 Zagreb Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet

Dán Királyság

Kobenhavn Repüléstájékoztató Körzet

Spanyol Királyság

Madrid Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Madrid Repüléstájékoztató Körzet
 Barcelona Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Barcelona Repüléstájékoztató Körzet
 Islas Canarias Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Islas Canarias Repüléstájékoztató Körzet

Francia Köztársaság

France Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Paris Repüléstájékoztató Körzet
 Brest Repüléstájékoztató Körzet

Bordeaux Repüléstájékoztató Körzet
 Marseille Repüléstájékoztató Körzet
 Reims Repüléstájékoztató Körzet

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

Scottish Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Scottish Repüléstájékoztató Körzet
 London Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 London Repüléstájékoztató Körzet

Görög Köztársaság

Athinai Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Athinai Repüléstájékoztató Körzet

Magyar Köztársaság

Budapest Repüléstájékoztató Körzet

Írország

Shannon Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Shannon Repüléstájékoztató Körzet
 Shannon Óceáni Átváltási Körzet,
 amely a következő koordináták által határolt:
 51°N 15°W, 51°N 08°W, 48°30'N 08°W,
 49°N 15°W, 51°N 15°W FL55-ön és felette

Olasz Köztársaság

Milano Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Roma Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Brindisi Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Milano Repüléstájékoztató Körzet
 Roma Repüléstájékoztató Körzet
 Brindisi Repüléstájékoztató Körzet

Volt Jugoszláv Köztársaság, Makedónia

Skopje Repüléstájékoztató Körzet

Máltai Köztársaság

Malta Repüléstájékoztató Körzet

Monacoi Hercegség

Monaco Repüléstájékoztató Körzet

Norvég Királyság

Oslo Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Stavanger Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Trondheim Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Bodo Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
 Oslo Repüléstájékoztató Körzet
 Stavanger Repüléstájékoztató Körzet

Trodheim Repüléstájékoztató Körzet
Bodo Repüléstájékoztató Körzet
Bodo Óceáni Repüléstájékoztató Körzet

Holland Királyság

Amsterdam Repüléstájékoztató Körzet

Portugál Köztársaság

Lisboa Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
Lisboa Repüléstájékoztató Körzet
Santa Maria Repüléstájékoztató Körzet

Románia

Bucuresti Repüléstájékoztató Körzet

Szlovák Köztársaság

Bratislava Repüléstájékoztató Körzet

Szlovén Köztársaság

Ljubljana Repüléstájékoztató Körzet

Svéd Királyság

Malmö Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
Stockholm Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
Sundswall Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
Malmö Repüléstájékoztató Körzet
Stockholm Repüléstájékoztató Körzet
Sundswall Repüléstájékoztató Körzet

Svájci Államszövetség

Switzerland Magaslégtéri Repüléstájékoztató Körzet
Switzerland Repüléstájékoztató Körzet

Cseh Köztársaság

Praha Repüléstájékoztató Körzet

Török Köztársaság

Ankara Repüléstájékoztató Körzet
Istanbul Repüléstájékoztató Körzet

Moldovai Köztársaság

Kishinau Repüléstájékoztató Körzet

Finn Köztársaság

Helsinki Repüléstájékoztató Körzet

2. számú függelék

FIZETÉSI FELTÉTELEK

1. Záradék

1. Az EUROCONTROL által kiállított számlákat az EUROCONTROL brüsszeli központjához kell befizetni.

2. Az EUROCONTROL ezenkívül a befizető kötelezettségének teljesítéseként fogadja el az Útvonalhasználati Díjrendszer illetékes testületei által kijelölt, a Szerződő Államokban vagy más államokban lévő bankszervezeteknél a nevében megnyitott bankszámlákra történő befizetéseket is.

3. A díj összege a repülés végrehajtásának napján válik esedékké. A fizetésnek az EUROCONTROL-hoz való beérkezési határidejét a számlán fel kell tüntetni, ami a számla kiállításától számított 30 nap.

2. Záradék

1. E záradék 2. pontjában foglaltak kivételével, a díj összegét euróban kell megfizetni.

2. Valamely Szerződő Állam állampolgára, ha saját befizetését azon államban kijelölt bankszervezetnél teljesíti, amelynek állampolgára, adósságát az adott állam konvertibilis valutájában törlesztheti.

3. Ha a felhasználó az előző pontban említett lehetőséget veszi igénybe, az euróösszegnek nemzeti valutára történő átszámítását a befizetés napján és helyén érvényes, a kereskedelmi tranzakciókhoz kihirdetett, napi árfolyamon kell elvégezni.

3. Záradék

A befizetést azzal az értékrendezési nappal kell az EUROCONTROL által átvettnek tekinteni, amikor az esedékes összeget jóváírták az EUROCONTROL kijelölt bankszámlájára. Az értékrendezési nap az a nap, amelytől kezdve az EUROCONTROL felhasználhatja a pénzkészletet.

4. Záradék

1. A befizetésekhez nyilatkozatot kell csatolni, megadva a kifizetett számlák és leszámított hitellevelek hivatkozási számait, dátumait és euróösszegeit. A számlák euróösszegeit ugyancsak fel kell tüntetni azokon a számlákon is, ahol a felhasználók a nemzeti valutában történő befizetés lehetőségét veszik igénybe.

2. Ha egy befizetéshez nem csatolják a fenti 1. pontban meghatározott részletes adatokat, ami lehetővé teszi a befizetés adott számlára vagy számlákra való vonatkoztatá-

sát, akkor az EUROCONTROL a befizetést az alábbiak szerint használja fel:

- először kamattörlesztésre, majd
- a legrégebbi kifizetetlen számla kiegyenlítésére.

5. Záradék

1. A számlákkal kapcsolatos reklamációkat írásban vagy az EUROCONTROL által előzetesen elfogadott elektronikus adathordozón kell az EUROCONTROL-hoz benyújtani. A számlán feltüntetésre kerül az a legkésőbbi időpont, ami a számla keltétől számított 60 nap, ameddig a reklamációknak az EUROCONTROL-hoz meg kell érkeznie.

2. A reklamáció benyújtásának időpontja az az időpont, amikor a reklamációt az EUROCONTROL kézhez veszi.

3. A reklamációt részletezni kell, és csatolni kell hozzá minden vonatkozó bizonyítékot.

4. A felhasználót az általa benyújtott reklamáció nem jogosítja fel arra, hogy a vonatkozó számlákból leszámítson, hacsak az EUROCONTROL erre fel nem jogosítja.

5. Ha az EUROCONTROL és a felhasználó kölcsönösen adósai és hitelezői egymásnak, számlatartozást kiegyenlítő befizetést nem szabad kezdeményezni az EUROCONTROL előzetes beleegyezése nélkül.

6. Záradék

1. A számla fizetési határidejéig ki nem fizetett bármely összegű díj — az Alkalmazási Feltételek 10. Cikkelyével összhangban — egy illetékes testület döntése alapján megállapított és a Szerződő Állam által közzétett kamat mértékével növelendő. A kamat mint késedelmi kamat, egyszeri kamat, amelyet a kifizetetlen összeg alapján, napi kamatszámítással állapítanak meg.

2. A kamatot euróban számítják ki és számlázzák.

7. Záradék

Ha az adós az esedékes összeget nem fizeti meg, annak behajtására intézkedések tehetők.

2002. január 1-jétől alkalmazott egység díjszabás

	Egység díjszabás	Alkalmazott átváltási árfolyam 1 EURO=
Belgium/Luxemburg*	66,91 EURO	—/—
Német Szövetségi Köztársaság*	68,03 EURO	—/—

	Egység díjszabás	Alkalmazott átváltási árfolyam 1 EURO=
Franciaország*	52,42 EURO	—/—
Egyesült Királyság	84,69 EURO	0,622500 GBP
Hollandia*	53,09 EURO	—/—
Írország*	19,67 EURO	—/—
Svájc	78,40 EURO	1,48998 CHF
Portugália — Lisboa*	40,46 EURO	—/—
Ausztria*	65,57 EURO	—/—
Spanyolország — szárazföldi terület*	49,20 EURO	—/—
— Kanári-szigetek*	50,22 EURO	—/—
Portugália — Santa Maria*	12,78 EURO	—/—
Görögország*	37,07 EURO	—/—
Törökország**	30,10 EURO	—/—
Málta	40,37 EURO	0,406057 MTL
Olaszország*	56,47 EURO	—/—
Cyprus	19,61 EURO	0,573950 CYP
Magyarország	29,58 EURO	255,718 HUF
Norvégia	54,50 EURO	7,98746 NOK
Dánia	52,21 EURO	7,44208 DKK
Szlovénia	59,69 EURO	219,543 SIT
Románia**	42,52 EURO	—/—
Cseh Köztársaság	35,99 EURO	34,1465 CZK
Svédország	47,69 EURO	9,67800 SEK
Szlovákia	58,32 EURO	43,5068 SKK
Horvátország	43,47 EURO	7,47969 HRK
Bulgária**	56,99 EURO	—/—
Volt Jugoszláv Köztársaság, Makedónia	53,11 EURO	60,9400 MKD
Moldovai Köztársaság	45,14 EURO	11,7155 MDL
Finnország*	38,68 EURO	—/—

* Az Európai Pénzügyi Unióhoz (EMU) csatlakozott állam.

** Költségalapjukat euróban kifejező államok.

2002. január 1-jétől a késedelmes útvonaldíj fizetés esetén alkalmazott késedelmi kamat mértéke: 9,25%/év.

2002. április 1-jétől alkalmazott egység díjszabás

	Egység díjszabás	Alkalmazott átváltási árfolyam 1 EURO=
Belgium/Luxemburg*	90,47 EURO	—/—
Német Szövetségi Köztársaság*	77,22 EURO	—/—
Franciaország*	59,91 EURO	—/—
Egyesült Királyság	85,14 EURO	0,622500 GBP
Hollandia*	59,81 EURO	—/—
Írország*	22,15 EURO	—/—
Svájc	86,50 EURO	1,48998 CHF
Portugália — Lisboa*	57,41 EURO	—/—
Ausztria*	70,82 EURO	—/—
Spanyolország — szárazföldi terület*	62,20 EURO	—/—
— Kanári-szigetek*	62,55 EURO	—/—
Portugália — Santa Maria*	23,67 EURO	—/—
Görögország*	38,76 EURO	—/—
Törökország**	30,11 EURO	—/—
Málta — Malta	40,38 EURO	0,406057 MTL
Olaszország*	58,57 EURO	—/—
Cyprus	26,44 EURO	0,573950 CYP
Magyarország	35,95 EURO	255,718 HUF
Norvégia	60,89 EURO	7,98746 NOK
Dánia	54,28 EURO	7,44208 DKK
Szlovénia	61,85 EURO	219,543 SIT
Románia**	47,06 EURO	—/—
Cseh Köztársaság	36,00 EURO	34,1465 CZK
Svédország	57,76 EURO	9,67800 SEK
Szlovákia	59,39 EURO	43,5068 SKK
Horvátország	43,48 EURO	7,47969 HRK
Bulgária**	55,30 EURO	—/—
Volt Jugoszláv Köztársaság, Makedónia	58,54 EURO	60,9400 MKD
Moldovai Köztársaság	50,54 EURO	11,7155 MDL
Finnország*	39,27 EURO	—/—

* Az Európai Pénzügyi Unióhoz (EMU) csatlakozott állam.

** Költségalapjukat euróban kifejező államok.

2002. január 1-jétől a késedelmes útvonaldíj fizetés esetén alkalmazott késedelmi kamat mértéke: 9,25%/év.

III. rész HATÁROZATOK

A Kormány határozatai

A Kormány 1148/2002. (IX. 5.) Korm. határozata

a Dunán és mellékfolyóin 2002. augusztusban kialakult árvíz utáni helyzet áttekintéséről, a védekezési költségek megelőlegezéséről, valamint károk felmérésével és a kárenyhítéssel kapcsolatos feladatokról

A Kormány

1. áttekintette a Dunán és mellékfolyóin 2002. augusztusban kialakult árvíz utáni helyzetet, és megállapította, hogy a védekezés megfelelő időben megindult és eredményes volt;

2. köszönetet mond a természeti csapást elszenvedett települések lakosságának a helytállásért, a károk enyhítésében tanúsított összefogásáért és áldozatkész magatartásáért,

elismerését fejezi ki a fővédvonalakon végzett kimagasló szakmai munkáért a vízügyi dolgozóknak, a katasztrófavédelmi szervezetek személyi állományának, a honvédségi erőknek, a települések védelmét szervező polgármestereknek, a helyi önkormányzatok tisztségviselőinek és köztisztviselőinek, a védelmi bizottságok tagjainak, az önkormányzati védekezés során kifejtett munkáért a közegészségügyi dolgozóknak, a vasúti szervek, valamint a környezet- és természetvédelem területén dolgozó szakembereknek,

nagyra értékeli az állampolgárok összefogását, a karitatív szervezetek és a társadalmi szervezetek tevékenységét a bajbajutottak megsegítésében;

3. a) a 2245/2002. (VIII. 15.) Korm. határozat (a továbbiakban: H.) 1. pontjában foglalt összegen felül további 3700 millió forintot biztosít az érintett minisztériumok részére az állami költségvetés általános tartaléka terhére, ebből 2700 millió forintot a XVI. Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium, 500 millió forintot a XI. Belügyminisztérium, 500 millió forintot a XII. Honvédelmi Minisztérium fejezetbe csoportosít át a mellékelt adatlap szerint,

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: azonnal

b) a H. 1. pontjában, valamint a jelen határozatban biztosított előlegek tényleges felhasználásáról a Kormány részére tájékoztatót kell készíteni;

Felelős: környezetvédelmi és vízügyi miniszter
honvédelmi miniszter
belügyminiszter
pénzügyminiszter

Határidő: 2002. október 30.

4. úgy foglalt állást, hogy a kárfelmérés rendjére, valamint a kárenyhítés kiterjedésére, módjára és mértékére, továbbá a helyreállítás terheinek enyhítését szolgáló megoldásokra vonatkozó egységes javaslatot 2002. augusztus 30-ig a Kormány elé kell terjeszteni;

Felelős: belügyminiszter
környezetvédelmi és vízügyi miniszter
pénzügyminiszter

5. felhívja az érintett minisztereket, hogy — az árvízvédelem és a kárenyhítés halaszthatatlan feladatai mellett — dolgozzák ki a megelőző védelem és a védekezési rendszer hatékonyságának javítását hosszú távon szolgáló

megoldásokat, és az erre vonatkozó javaslatokat 2002. szeptember 30-ig terjesszék a Kormány elé;

Felelős: környezetvédelmi és vízügyi miniszter
belügyminiszter

6. a) köszönetét fejezi ki azért, hogy az Európai Unió az árvízkárokat elszenvedő tagjelölt országok számára is kész támogatást nyújtani az árvízkárok elhárítását és a helyreállítást szolgáló, 2003. január 1-jétől megnyíló alapból,

b) szorgalmazza az államhatárokon átnyúló biztonsági kockázatot jelentő árvizek elleni hatékony fellépést biztosító nemzetközi összefogás erősítését, a kormányzati szervek mellett a szakmai és tudományos, valamint a civil szervezetek közötti együttműködési formákra is kiterjedő elmélyítést, és ebből a célból nemzetközi konferencia összehívását kezdeményezi.

7. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

Melléklet az 1148/2002. (IX. 5.) Korm. határozathoz

ADATLAPAKÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA*

a Kormány hatáskörében

Költségvetési év: 2002.

Millió forintban, egy tizedessel

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csop.-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir. cso-port-szám	Ki-emelt elő-ir.-szám	Feje-zet név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csop.-név	Jog-cím-név	Elő-ir. csop. név	KIADÁSOK	A módosítás jogcíme					Módosítás (+/—)	A módo-sítás követ-kező évre áthúzódó hatása	A módo-sítást elrendelő jogsza-bály/ határo - zat száma		
														Kiemelt előirányzat neve										
	XVI.							Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium																
		8						Fejezeti kezelésű előirányzatok																
			2					Ágazati és célfeladatok																
241067				21				Dunai rendkívüli árvízvédekezés kiadásai																
						1								Működési költségvetés										
							1							Személyi juttatások								800,0		
							2							Munkaadókat terhelő járulékok								256,0		
							3							Dologi kiadások								1 644,0		
	XI.							Belügyminisztérium																
		5						Rendőrség																
001591			1					Országos Rendőr-főkapitányság és háttérintézményei																
						1								Működési költségvetés										
							1							Személyi juttatások								50,2		
							2							Munkaadókat terhelő járulékok								16,1		
							3							Dologi kiadások								8,6		
		6						Határőrség																
001667			1					Határőrség Országos Parancsnoksága																
						1								Működési költségvetés										
							1							Személyi juttatások								6,3		
							2							Munkaadókat terhelő járulékok								2,0		
							3							Dologi kiadások								2,3		

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir. csoport-szám	Kiemelt elő-ir. szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir. csoport-név	KIADÁSOK	A módosítás jogcíme						Módosítás (+/—)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma			
001711		7						BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság																		
						1								Működési költségvetés												
							1							Személyi juttatások								109,5				
							2							Munkaadókat terhelő járulékok								35,0				
							3							Dologi kiadások								178,6				
							5							Egyéb működési célú támogatások, kiadások								66,4				
						2								Felhalmozási költségvetés												
							1							Intézményi beruházási kiadások								25,0				
	XIII.							Honvédelmi Minisztérium																		
		2						Magyar Honvédség																		
206895			1					Honvéd Vezérkar közvetlen szervezetei																		
						1								Működési költségvetés												
							1							Személyi juttatások								189,4				
							2							Munkaadókat terhelő járulékok								60,6				
							3							Dologi kiadások								250,0				
	X.							Miniszterelnökség																		
		12						Tartalékok																		
001414			1					Költségvetés általános tartaléka														—3 700,0				
Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű																										

Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir. csoport-szám	Kiemelt elő-ir. szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir. csoport-név	TÁMOGATÁSOK	A módosítás jogcíme					Módosítás (+/—)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jogszabály/határozat száma		
														Kiemelt előirányzat neve										
	XVI.							Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium																
		8						Fejezeti kezelésű előirányzatok																
			2					Ágazati és célfeladatok																
241067				21						Dunai rendkívüli árvízvédekezés kiadásai										2700,0				
	XI.							Belügyminisztérium																
		5						Rendőrség																
001591			1							Országos Rendőr-főkapitányság és háttérintézményei										74,9				
		6						Határőrség																
001667			1							Határőrség Országos Parancsnoksága										10,6				
001711		7						BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság												414,5				
	XIII.							Honvédelmi Minisztérium																
		2								Magyar Honvédség														
206895			1							Honvéd Vezérkar közvetlen szervezetei										500,0				
Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű																								

Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Az adatlap 5 példányban töltendő ki		Az előirányzatok felhasználása/zárolása (módosítás +/—)	Összesen										I. negyedév	II. negyedév	III. negyedév	IV. negyedév
Fejezet	1 példány															
Állami Számvevőszék	1 példány	időarányos														
Magyar Államkincstár	1 példány	teljesítményarányos														
Pénzügyminisztérium	2 példány	egyéb: azonnal									3700,0				3700,0	

* Az összetartozó előirányzat-változásokat (+ / —) egymást követően kell szerepeltetni.

A Kormány 1149/2002. (IX. 5.) Korm. határozata

**a Dunán és mellékfolyóin 2002. augusztusban
kialakult árhullám okozta károk felméréséről
és a kárenyhítés elveiről**

A Kormány

1. felkéri

a) az érintett megyei közgyűlések elnökeit és Budapest főpolgármesterét, hogy haladéktalanul alakítsák meg az alábbi összetételű, a károsult települések és a lakosság részére nyújtandó támogatás, a kárfelmérés és a kárenyhítés megszervezését és irányítását ellátó Helyreállítási és Újjáépítési Bizottságokat (a továbbiakban: Bizottság):

Elnök: a megyei közgyűlés elnöke, Budapest főpolgármestere,

Tagok:

a megyei, fővárosi (a továbbiakban: megyei) mérnöki és építész kamara egy-egy képviselője,

a legnagyobb kárt szenvedett települések (fővárosi kerületek) polgármesterei,

a megyei közigazgatási hivatal vezetője,

az illetékes építésügyi hatóság vezetője,

az illetékes vízügyi igazgató,

a megyei közútközlekedési társaság képviselője,

a megyei ÁNTSZ vezetője,

a megyei földművelésügyi hivatal vezetője,

a megyei munkaügyi központ vezetője,

a megyei katasztrófavédelmi igazgatóság igazgatója,

a MeH Roma Hivatal által kijelölt képviselő,

b) a települési önkormányzatok polgármestereit, hogy intézkedjenek a bejelentett károk 2002. szeptember 18-ig történő felméréséről, nyilvántartásba vételéről és ellenőrzéséről — a belügyminiszter irányítása alá tartozó szervek katasztrófavédelmi feladatairól és a védekezés végrehajtásának rendjéről, valamint e szervek irányítási és működési rendjéről szóló — 48/1999. (XII. 15.) BM rendelet 10. §-a (3) bekezdésének a) pontja alapján kiadott űrlapok kitöltésével,

c) a Bizottságok elnökeit az érintett települések igényeinek összesítésére, ellenőrzésére, igazolására és felterjesztésére a BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóságra, 2002. szeptember 20-ig;

2. felhatalmazza a belügyminisztert, hogy intézkedjen a megyei helyreállítási és újjáépítési feladatok koordinálására, ellenőrzésére;

Határidő: azonnal

3. elrendeli, hogy

a) a károk felmérése érdekében

— a magánszemélyek tulajdonában lévő lakás céljára szolgáló épületekben; az önkormányzati tulajdonban lévő, kötelező önkormányzati feladatok ellátásához kapcsolódó építményekben, illetve önkormányzati bérlakásokban keletkezett károk felmérésére a belügyminiszter,

— az állami és önkormányzati utak, hidak és kapcsolódó műtárgyak, valamint a vasúthálózat kárainak felmérésére a gazdasági és közlekedési miniszter,

— a vízkárelhárítás állami tulajdonban lévő elsőrendű árvízvédelmi műveiben keletkezett károk felmérésére a környezetvédelmi és vízügyi miniszter,

— az agráriumban keletkezett károk felmérésére a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter,

— a hírközlési infrastruktúra kárainak felmérésére az informatikai és hírközlési miniszter

intézkedjen,

b) a kárbejelentés határideje 2002. szeptember 15., az ezt követően benyújtott kárigény e határozat alkalmazása során nem vehető figyelembe,

c) a kárenyhítésre vonatkozó kormányzati döntés előkészítése érdekében az a) alpontban említett miniszterek intézkedjenek a felmért károk és a kárenyhítési javaslat megküldésére — a Kormányzati Koordinációs Bizottság (a továbbiakban: KKB) Titkársága útján — a KKB elnöke részére,

Felelős: érintett miniszterek

Határidő: azonnal, illetve 2002. szeptember 20.

d) a c) alpontban meghatározott javaslatok alapján a helyreállítás és újjáépítés, valamint a kárenyhítés támogatásáról, illetve finanszírozásának a mértékéről szóló előterjesztés benyújtását a Kormány 2002. szeptember 27-i ülésére;

Felelős: érintett miniszterek

4. egyetért a magánszemélyek tulajdonában lévő lakás céljára szolgáló épületekben keletkezett károk felmérésének és a lakhatás megoldásának alábbi elveivel:

a) a magánszemélyek részére nyújtott anyagi támogatás célja a károsultak lakhatásának megoldása, alapvetően a természeti csapást megelőző műszaki tartalomnak és komfortfokozatnak megfelelően;

b) a károsult helyi lakosok lakhatásának biztosítását a települési önkormányzatok szervezik,

c) a kárenyhítés a Dunán és mellékfolyóin 2002. augusztusban kialakult árhullám elleni védekezéssel érintett településeken azon ingatlanokra terjed ki, amelyekben a dunai árvíz vagy annak kísérőjelensége okozott kárt,

d) a kárenyhítés a magánszemélyek tulajdonában lévő, építési engedéllyel épült lakóépületekre terjed ki, amelyekben a felméréskori tulajdonos az árvíz idején életvitelszerűen lakott,

e) az önkormányzatok — az egyedi szociális helyzet és rászorultság ismeretében — saját hatáskörben döntenek az

egykes károsultak támogatásáról, a Kormány által nyújtott településenkénti támogatási keretösszegeken belül, a jelen határozatban foglalt elvek figyelembevételével,

f) árvíz vagy belvízvédelmi szempontból fokozottan veszélyeztetett helyen épült és megsemmisült, vagy életveszélyes épület újjáépítése a településrendezési terv alapján elfogadott vagy előzetesen kijelölt területen történjen,

g) életvitelszerű lakottság esetén, kivételesen méltányolható esetben a kárenyhítés az engedély nélkül épült, de fennmaradási engedéllyel rendelkező lakóingatlanra is kiterjedhet;

5. a károsultak lakhatásának állami támogatási rendjére meghatározza az alábbiakat:

a) az állami támogatás készpénzben történik, amely biztosított lakás esetén a biztosítótól kapott kártérítésnek a helyreállítási költség 100%-ra történő kiegészítésére szolgálhat, míg biztosítás hiányában a támogatás a helyreállítási összeg 70%-áig terjedhet,

b) a helyi önkormányzatok úgy szervezzék a kártalanítást, hogy mód legyen az állampolgárok önerejének a bevonására;

6. felkéri a pénzügyminisztert, a nem lakás céljára szolgáló épületekben keletkezett, biztosításból nem fedezett károk enyhítésére differenciált, kedvezményes hitelintézeti kölcsön konstrukció kidolgozására és előterjesztésére az alábbi elvek szerint:

a) a lakáscélú állami támogatásokról szóló 12/2001. (I. 31.) Korm. rendelet szerinti kamattámogatást ki kell terjesztetni a természetes személyek, az egyéni vállalkozók, az egyesületek, az egyházak és a helyi önkormányzatok nem lakás céljára szolgáló épületei helyreállítására,

b) kedvezményes kölcsön vehető igénybe a természeti csapást megelőző műszaki tartalomnak megfelelő — az alapterület, komfortfokozat változását nem eredményező — helyreállítási munkákra. A kedvezményes kölcsön nem haladhatja meg a helyreállítási költség biztosítási megtérüléssel csökkentett összegét,

c) kedvezményes kölcsön vehető igénybe az alábbi nem lakás céljára szolgáló épületek helyreállítási munkáira:

— lakások rendeltetésszerű használatához szükséges helyiségek, melléképületek, melléképítmények,

— 10 millió forint forgalmi értéket meg nem haladó üdülők,

— sportcélú létesítmények,

— telephelyként bejegyzett, keresőtevékenységet szolgáló épületek,

d) a kárenyhítési igények bejelentésének módja azonos a lakások esetén keletkezett károk kárenyhítésénél leírtakkal;

7. felkéri

a) a foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi minisztert, hogy az érintett térségekben az illetékes vízügyi igazgatóságok bevonásával közmunkaprogramot, valamint az ille-

tékes munkaügyi központok bevonásával közhasznú foglalkoztatási programot indítsa,

Határidő: 2002. szeptember 27.

b) a belügyminisztert, hogy a kárfelmérés helyzetéről és a kárenyhítés e határozatban foglalt elveiről a nyilvánosságot tájékoztassa.

Határidő: folyamatos

8. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

VI. rész NEMZETKÖZI SZERZŐDÉSEK

Sorszám: 8.

A külügyminisztertől

Megállapodás

a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya között a Magyar Köztársaság diplomata- és szolgálati és a Kubai Köztársaság diplomata-, hivatali és szolgálati útlevelével rendelkező állampolgárainak kölcsönös vízummentességéről

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek),

— attól a szándéktól vezérelve, hogy elősegítsék a baráti kapcsolatuk fejlődését, a gazdasági, kereskedelmi, műszaki-tudományos, kulturális és más területekre kiterjedő együttműködés megszilárdítását,

— elhatározva, hogy megkönnyítik a Magyar Köztársaság diplomata- és szolgálati és a Kubai Köztársaság diplomata-, hivatali és szolgálati útlevelével rendelkező állampolgárainak kölcsönös utazásait,

határoztak a két ország állampolgárai kölcsönös utazásainak megkönnyítéséről:

1. Cikk

(1) Az egyik Szerződő Fél azon állampolgárai, akik a jelen Megállapodás mellékletében felsorolt, érvényes úti okmánnal rendelkeznek, vízum nélkül léphetnek be, tranzitútként áthaladhatnak, illetve ideiglenesen tartózkodhatnak a másik Szerződő Fél területén, és onnan kiutazhatnak a jelen Megállapodásban előírt feltételek mellett. A Szerződő Felek államának területén a vízum

nélküli tartózkodás időtartama nem haladhatja meg a belépéstől számított kilencven (90) napot.

(2) Amennyiben az egyik Szerződő Félnek jelen Cikk (1) bekezdésében említett állampolgárai kilencven (90) napnál hosszabb ideig kívánnak tartózkodni a másik Szerződő Fél területén, az állampolgárságuk szerinti állam diplomáciai vagy konzuli képviselőjének írásos kérelmére a másik Szerződő Fél Külügyminisztériuma meghosszabbíthatja az állampolgárok tartózkodási idejét.

2. Cikk

(1) Az egyik Szerződő Fél érvényes, a Megállapodás Mellékletében felsorolt úti okmánnyal rendelkező azon állampolgárai, akik a másik Szerződő Fél országa területén működő diplomáciai vagy konzuli képviselőjén teljesítenek szolgálatot, a szolgálatuk teljes időtartama alatt vízum nélkül léphetnek a fogadó Szerződő Fél államának területére, ott vízum nélkül tartózkodhatnak, és vízum nélkül utazhatnak ki onnan. Nevezett állampolgárokat az előbbieket nem mentesítik a fogadó állam érvényben lévő akkreditációs feltételeinek teljesítése alól.

(2) Az (1) bekezdés szerinti jogosultságok vonatkoznak mindkét ország azon állampolgáraira is, akik az egyik Szerződő Fél államának képviselői olyan nemzetközi szervezetnél, amelynek székhelye a másik Szerződő Fél államának területén van vagy ilyen nemzetközi szervezetben teljesítenek szolgálatot, ha e személyek érvényes, a Megállapodás mellékletében felsorolt úti okmánnyal rendelkeznek.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett személyek szolgálatának időtartamára a velük közös háztartásban élő házastársukat és gyermeküket is megilletik az (1) bekezdés szerinti jogosultságok, ha ők maguk is érvényes magyar vagy kubai, a Megállapodás mellékletében felsorolt úti okmánnyal rendelkeznek, illetőleg ha a gyermek a szülő ilyen típusú úti okmányába van bejegyezve.

(4) A jelen Megállapodás hatálya kiterjed mindazon magyar, illetve kubai úti okmányokra, amelyeket a jelen Megállapodás *melléklete* tartalmaz.

3. Cikk

A Magyar és a kubai állampolgárok a másik Szerződő Fél államának államhatárát a nemzetközi személyforgalom számára kijelölt határátkelőhelyen léphetik át.

4. Cikk

(1) Az egyik Szerződő Fél állampolgárai a másik Szerződő Fél államának területén történő tartózkodásuk idején kötelesek ezen Szerződő Fél hatályos törvényeit és

jogszabályait betartani.

(2) Az egyik Szerződő Félnek joga van a másik Szerződő Fél állampolgára beutazásának megtagadására vagy tartózkodási időtartamának csökkentésére. A Szerződő Fél e döntését indokolni nem köteles.

(3) Jelen Megállapodás alkalmazását közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okból bármelyik Szerződő Fél egészében vagy részben átmenetileg felfüggesztheti. A felfüggesztésről és annak visszavonásáról a másik Szerződő Fél diplomáciai úton haladéktalanul, de huszonnégy (24) óránál nem később tájékoztatni kell.

5. Cikk

A Szerződő Felek külügyminisztériumai a Megállapodás aláírását követően diplomáciai úton haladéktalanul, de legkésőbb a hatálybalépést megelőzően tizenöt (15) nappal megküldik egymásnak a Megállapodás hatálya alá tartozó útlevélek mintapéldányait, illetőleg új útlevélek bevezetése előtt legalább harminc (30) nappal átadják egymásnak azok mintapéldányait.

6. Cikk

(1) Az egyik Szerződő Fél a Megállapodás mellékletében felsorolt úti okmánnyal rendelkező állampolgára úti okmányának a másik Szerződő Fél államának területén történő elvesztését vagy megrongálódását a másik Szerződő Fél Külügyminisztériumánál köteles bejelenteni.

(2) Az (1) bekezdésben említett elvesztett vagy megrongálódott úti okmány helyett az állampolgárság szerinti állam diplomáciai vagy konzuli képviselője új úti okmányt állít ki. Az így kiadott úti okmánnyal a fogadó állam Külügyminisztériuma által adott kiutazási engedély birtokában lehet kiutazni.

7. Cikk

A jelen Megállapodás során felmerülő vitákat és nézeteltéréseket a Szerződő Felek tárgyalások útján rendezik.

8. Cikk

(1) A Megállapodás az aláírását követő harmincadik napon lép hatályba.

(2) Jelen Megállapodás határozatlan ideig érvényes, és mindaddig hatályban marad, amíg bármelyik Szerződő Fél írásban, diplomáciai úton fel nem mondja. A Megállapo-

dás a felmondásról szóló értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt kézhezvételétől számított hatvanadik napon veszti hatályát.

9. Cikk

A jelen Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Szerződő Felek között a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya között a vízumkényszer megszüntetéséről, Budapesten, az 1978. évi augusztus hó 9. napján aláírt Egyezmény rendelkezései hatályukat veszítik.

Kelt Havanna, 2001. év június hó 1. napján, két eredeti példányban, mindkettő magyar és spanyol nyelven. Mind-egyik szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

A Kubai Köztársaság
Kormánya nevében

Melléklet

a Magyar Köztársaság Kormánya és a Kubai Köztársaság Kormánya között a Magyar Köztársaság diplomata- és szolgálati és a Kubai Köztársaság diplomata-, hivatali és szolgálati útleveleivel rendelkező állampolgárainak kölcsönös vízummentességéről szóló Megállapodáshoz

1. A jelen Megállapodás 1. Cikkében meghatározott úti okmányok a magyar állampolgárok esetében a következők:

- diplomata-útleveél,
- külügyi szolgálati útleveél,
- szolgálati útleveél,
- hajós szolgálati útleveél.

2. A jelen Megállapodás 1. Cikkében meghatározott úti okmányok a kubai állampolgárok esetében a következők:

- diplomata-útleveél,
- hivatalos útleveél,
- szolgálati útleveél.



K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó megjelentette

A TÁRSASHÁZAKKAL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK

című, A/4 formátumú, 64 oldal terjedelmű Magyar Közlöny-különszámot.

A kiadvány a társasházak vonatkozásában fontosabb előírásokat tartalmazó jogszabályokat — például a társasházról szóló törvényt, a Polgári Törvénykönyv és az ingatlan-nyilvántartásról szóló törvény vonatkozó rendelkezéseit, a társasház számvitelének speciális szabályait — tartalmazza.

A kézirat lezárva: 2002. április 19-én.

Ára: 700 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük

A TÁRSASHÁZAKKAL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK

című kiadványt példányban

A megrendelő (cég) neve:.....

Címe (város, irányítószám):.....

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:.....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:.....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: a Kiadó vezérigazgatója.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypoltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2002. évi éves előfizetési díj: 56 784 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemig, utána + 8 oldalanként + 112 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

02.1594 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.